AHIS279

Hieroglyphic Egyptian B

S2 Online 2019

Dept of Ancient History

Contents

Disclaimer

Macquarie University has taken all reasonable measures to ensure the information in this publication is accurate and up-to-date. However, the information may change or become out-dated as a result of change in University policies, procedures or rules. The University reserves the right to make changes to any information in this publication without notice. Users of this publication are advised to check the website version of this publication [or the relevant faculty or department] before acting on any information in this publication.

General Information

Unit convenor and teaching staff
Unit Convenor
Boyo Ockinga
boyo.ockinga@mq.edu.au
Contact via boyo.ockinga@mq.edu.au
By appointment

Credit points
3

Prerequisites
AHIS178 or AHIS278 or AHST260

Corequisites

Co-badged status

Unit description
This unit builds upon AHIS178 providing further study of Middle Egyptian grammar as well as the study and interpretation of Middle Egyptian hieroglyphic texts.

Important Academic Dates

Information about important academic dates including deadlines for withdrawing from units are available at https://www.mq.edu.au/study/calendar-of-dates

Learning Outcomes

On successful completion of this unit, you will be able to:

Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.

Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.

Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.

Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.

Employ linguistic metalanguage.

Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.

Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

General Assessment Information

IMPORTANT NOTE ON MARKS: Please note that the marks you receive for work during the session are indicative only; final marks will be determined after moderation. See further the note on Results in the Policies and Procedures section below.

SUBMITTING ASSIGNMENTS: All assessment tasks have a due date and students are expected to complete the tasks by specified date (details see iLearn). Extensions can only be granted in exceptional cases and where appropriate documentation is provided (see section on Extensions below).

It is University policy that extensions can not be granted for online quizzes.

Assessment Tasks

Name	Weighting	Hurdle	Due
Vocabulary Tests (4)	10%	No	Weeks 2, 5, 10, 12
Translation Tests (4)	40%	No	Weeks 4, 7, 9, 11
Translation Task (1)	20%	No	Week 6
Exam (1)	30%	No	Week 13

Vocabulary Tests (4)

Due: **Weeks 2, 5, 10, 12**
Weighting: **10%**

Transliteration and translation of 20 Egyptian words and expressions. Vocabulary lists specify the corpus of words for each of the tests; the testing is cumulative as an incentive for constant revision and consolidation.

On successful completion you will be able to:
- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.

Translation Tests (4)

Due: **Weeks 4, 7, 9, 11**
Weighting: **40%**

You are given a short text in hieroglyphic script: (1) Transliteration and translation of the text (2) Analysis of grammatical forms

On successful completion you will be able to:
- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Translation Task (1)

Due: **Week 6**
Weighting: **20%**

You are given a text comprising several connected sentences in hieroglyphic script: (1) Transliteration and translation of the text (2) Analysis of grammatical forms

On successful completion you will be able to:
- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Exam (1)

Due: **Week 13**
Weighting: **30%**

You are given 2 Middle Egyptian texts (both "unseen") in hieroglyphic script: (1) Transliteration and translation of the text (2) Analysis of grammatical forms

The exam (2 hours and 15 mins) will be held in Week 13 and will be conducted online. External students who are able to do so can also take the examination on campus in the regular classroom and at the regular time. Times and location for Lectures and Tutorials: for current updates, lecture times and classrooms please consult the MQ Timetables website: www.timetables.mq.edu.au

On successful completion you will be able to:

- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.

- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.

- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.

- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.

- Employ linguistic metalanguage.

- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.

- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Delivery and Resources

Delivery: Day and External (online)

Technologies: This unit uses iLearn and Echo360.

Times and location for Lectures and Tutorials: for current updates, lecture times and classrooms please consult the MQ Timetables website: www.timetables.mq.edu.au

The unit is taught as a "lectorial", this means lecture and tutorial are integrated as a 3-hour block. Each of these sessions is recorded and then made available on the iLearn site. The unit website also contains additional materials, revision exercises, and various practice quizzes that are designed to assist the student with continuous learning. Active engagement with the website is essential to successfully complete the unit.

Students are expected to complete the **Exercises** set in preparation for each class and upload them on the unit's iLearn site **before the class**. This will enable them to participate actively in class, get feedback on what they have submitted when the exercises are discussed in class, ask pertinent questions, and integrate the new topics into a progressively more solid foundation. **Failure to properly attempt and upload exercises will incur a penalty in the form of a deduction of 1% for each exercise not uploaded from the total marks a student gains for the unit.**

Vocabulary Tests and Translation Tests are conducted and assessed online. For details on the submission of the Assignment (Translation Task in Week 6) and the final Exam (in Week 13) see the iLearn site.

Resources:

Required textbook: B.G. Ockinga, *Concise Grammar of Middle Egyptian*, 3rd edition (Mainz, 2012).

Recommended texts: Students who wish to continue with Egyptian studies are recommended to acquire A.H. Gardiner, *Egyptian Grammar* 3rd ed. (Oxford, 1957 & reprints) and R.O. Faulkner, *A Concise Dictionary of Middle Egyptian* (Oxford, 1962 & reprints)

Unit Schedule

A weekly schedule will be provided in iLearn.

Learning and Teaching Activities

1. Participation in class

Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.

2. Preparation for class

Revising the new topics and applying them to new texts.

3. Vocabulary learning

Consolidating knowledge of words and phrases of Middle Egyptian (basic and advanced level).

4. Analysing grammar

Applying skills to de-code and understand the sentence structures of Middle Egyptian texts and applying linguistic metalanguage to describe forms and syntax.

5.Transliteration and Translation

Transliterating and translating authentic texts. This means using the the vocabulary and grammar skills to understand Middle Egyptian texts.

Policies and Procedures

Macquarie University policies and procedures are accessible from Policy Central (https://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central). Students should be aware of the following policies in particular with regard to Learning and Teaching:

- Academic Appeals Policy
- Academic Integrity Policy
- Academic Progression Policy
- Assessment Policy
- Fitness to Practice Procedure
- Grade Appeal Policy
- Complaint Management Procedure for Students and Members of the Public
- Special Consideration Policy *(**Note:** The Special Consideration Policy is effective from 4 December 2017 and replaces the Disruption to Studies Policy.)*

Undergraduate students seeking more policy resources can visit the Student Policy Gateway (https://students.mq.edu.au/support/study/student-policy-gateway). It is your one-stop-shop for the key policies you need to know about throughout your undergraduate student journey.

If you would like to see all the policies relevant to Learning and Teaching visit Policy Central (https://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policy-central).

Student Code of Conduct

Macquarie University students have a responsibility to be familiar with the Student Code of Conduct: https://students.mq.edu.au/study/getting-started/student-conduct

Results

Results published on platform other than eStudent, (eg. iLearn, Coursera etc.) or released directly by your Unit Convenor, are not confirmed as they are subject to final approval by the University. Once approved, final results will be sent to your student email address and will be made available in eStudent. For more information visit ask.mq.edu.au or if you are a Global MBA student contact globalmba.support@mq.edu.au

Student Support

Macquarie University provides a range of support services for students. For details, visit http://students.mq.edu.au/support/

Learning Skills

Learning Skills (mq.edu.au/learningskills) provides academic writing resources and study strategies to improve your marks and take control of your study.

- Workshops
- StudyWise
- Academic Integrity Module for Students
- Ask a Learning Adviser

Student Services and Support

Students with a disability are encouraged to contact the Disability Service who can provide appropriate help with any issues that arise during their studies.

Student Enquiries

For all student enquiries, visit Student Connect at ask.mq.edu.au

If you are a Global MBA student contact globalmba.support@mq.edu.au

IT Help

For help with University computer systems and technology, visit http://www.mq.edu.au/about_us/offices_and_units/information_technology/help/.

When using the University's IT, you must adhere to the Acceptable Use of IT Resources Policy. The policy applies to all who connect to the MQ network including students.

Graduate Capabilities

Capable of Professional and Personal Judgement and Initiative

We want our graduates to have emotional intelligence and sound interpersonal skills and to

demonstrate discernment and common sense in their professional and personal judgement. They will exercise initiative as needed. They will be capable of risk assessment, and be able to handle ambiguity and complexity, enabling them to be adaptable in diverse and changing environments.

This graduate capability is supported by:

Learning outcome

- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.

Assessment task

- Exam (1)

Learning and teaching activity

- Consolidating knowledge of words and phrases of Middle Egyptian (basic and advanced level).

Commitment to Continuous Learning

Our graduates will have enquiring minds and a literate curiosity which will lead them to pursue knowledge for its own sake. They will continue to pursue learning in their careers and as they participate in the world. They will be capable of reflecting on their experiences and relationships with others and the environment, learning from them, and growing - personally, professionally and socially.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Assessment tasks

- Vocabulary Tests (4)
- Translation Tests (4)
- Translation Task (1)
- Exam (1)

Learning and teaching activities

- Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.
- Revising the new topics and applying them to new texts.
- Consolidating knowledge of words and phrases of Middle Egyptian (basic and advanced level).

Discipline Specific Knowledge and Skills

Our graduates will take with them the intellectual development, depth and breadth of knowledge, scholarly understanding, and specific subject content in their chosen fields to make them competent and confident in their subject or profession. They will be able to demonstrate, where relevant, professional technical competence and meet professional standards. They will be able to articulate the structure of knowledge of their discipline, be able to adapt discipline-specific knowledge to novel situations, and be able to contribute from their discipline to inter-disciplinary solutions to problems.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Recognize and memorize extended Egyptian vocabulary.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Assessment tasks

- Vocabulary Tests (4)
- Translation Tests (4)
- Translation Task (1)
- Exam (1)

Learning and teaching activities

- Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.
- Revising the new topics and applying them to new texts.
- Consolidating knowledge of words and phrases of Middle Egyptian (basic and advanced level).
- Applying skills to de-code and understand the sentence structures of Middle Egyptian

texts and applying linguistic metalanguage to describe forms and syntax.

- Transliterating and translating authentic texts. This means using the the vocabulary and grammar skills to understand Middle Egyptian texts.

Critical, Analytical and Integrative Thinking

We want our graduates to be capable of reasoning, questioning and analysing, and to integrate and synthesise learning and knowledge from a range of sources and environments; to be able to critique constraints, assumptions and limitations; to be able to think independently and systemically in relation to scholarly activity, in the workplace, and in the world. We want them to have a level of scientific and information technology literacy.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Assessment tasks

- Translation Tests (4)
- Translation Task (1)
- Exam (1)

Learning and teaching activities

- Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.
- Revising the new topics and applying them to new texts.
- Applying skills to de-code and understand the sentence structures of Middle Egyptian texts and applying linguistic metalanguage to describe forms and syntax.
- Transliterating and translating authentic texts. This means using the the vocabulary and grammar skills to understand Middle Egyptian texts.

Problem Solving and Research Capability

Our graduates should be capable of researching; of analysing, and interpreting and assessing data and information in various forms; of drawing connections across fields of knowledge; and they should be able to relate their knowledge to complex situations at work or in the world, in order to diagnose and solve problems. We want them to have the confidence to take the initiative

in doing so, within an awareness of their own limitations.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Recognize and recall Egyptian script and transliteration at an advanced level.
- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- Investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

Assessment tasks

- Translation Tests (4)
- Translation Task (1)
- Exam (1)

Learning and teaching activities

- Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.
- Applying skills to de-code and understand the sentence structures of Middle Egyptian texts and applying linguistic metalanguage to describe forms and syntax.

Effective Communication

We want to develop in our students the ability to communicate and convey their views in forms effective with different audiences. We want our graduates to take with them the capability to read, listen, question, gather and evaluate information resources in a variety of formats, assess, write clearly, speak effectively, and to use visual communication and communication technologies as appropriate.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- Explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- Employ linguistic metalanguage.
- Integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.

Assessment tasks

- Vocabulary Tests (4)
- Translation Tests (4)

- Translation Task (1)
- Exam (1)

Learning and teaching activities

- Exploring, applying and consolidating knowledge and understanding of Middle Egyptian.
- Applying skills to de-code and understand the sentence structures of Middle Egyptian texts and applying linguistic metalanguage to describe forms and syntax.
- Transliterating and translating authentic texts. This means using the the vocabulary and grammar skills to understand Middle Egyptian texts.

Extensions

Extensions can only be granted in exceptional cases and may only be sought in consultation with the unit convenor and before the assignment is due.

Late assignment policy (Department of Ancient History)

Assessment tasks / assignments are compulsory and must be submitted on time. As a general rule, extensions will not be granted without a valid and documented reason (e.g. medical certificate). Late submissions will be penalised by 2% for each day (including weekends) the assignment task is late. No assignments will be accepted after assignments have been corrected and feedback has been provided.

Assignment tasks handed in early will not be marked and returned before the due date.

For **Special Consideration Policy** see under Policies and Procedures.

It is University policy that extensions can not be granted for online quizzes.

Technologies used and required

Delivery: Lectorials

Technologies used: This unit uses iLearn and Echo 360. Students are expected to have good and regular access to the internet; mobile devices alone are unlikely to be sufficient.

Transliteration font: a transliteration font that can be used in iLearn developed by David Chapman, a Macquarie student, will be made available on iLearn to download with instructions on how to install it. The font can be used when doing vocabulary and translation tests in iLearn.

Times and location for campus Lectures and Tutorials: for current updates, lecture times and classrooms please consult the MQ Timetables website: www.timetables.mq.edu.au

There are twelve 3-hour Lectorials (Weeks 1-12); these are recorded and made available on-line through Echo360.

Required text

Ockinga, Boyo, *A Concise Grammar of Middle Egyptian* 3rd edition (Mainz, 2012)

Recommended texts: Students who wish to continue with Egyptian studies are recommended

to acquire A.H. Gardiner, *Egyptian Grammar* 3rd ed. (Oxford, 1957 & reprints) and R.O. Faulkner, *A Concise Dictionary of Middle Egyptian* (Oxford, 1962 & reprints)